

ФОРМЫ РЕЗУЛЬТАТИВА С ОТРИЦАНИЕМ В ШОРСКОМ ЯЗЫКЕ

В шорском языке для образования акциональных (1) глагольных форм существует ограниченное число показателей (формантов). Показатели -П ЫС-, -А ПЕР-, -П КЕЛ-, -А КЕЛ-, -П ШЫК- являются наиболее формализованным средством обозначения акциональных значений (динамичности, результативности, фазовости). Показатели -П АЛ-, -П САЛ-, -П ПАР-, -П КАЛ-, образуя формы результатава, присоединяются к смысловым глаголам в зависимости от их принадлежности к определенному семантическому классу, формирующемуся на основе комбинации признаков глагольного действия (2).

Отмеченное выше относится к положительным акциональным конструкциям, конструкции с отрицанием используют меньшее количество формантов и реализуются двумя способами: 1) V + Ф + па, 2) V + паан + Ф, где V - концептуальное ядро конструкции, выступающее в форме деепричастия смыслового глагола, Ф - аналитический формант, носитель акционального значения (вспомогательный глагол в спрягаемой форме), ПА - отрицание при личной форме глагола (реализуется в виде фонетических вариантов па, пе, ба, бе, ма, ме, в форме прошедшего времени на -ган - паан, пеен, баан, беен, маан, меен), ПААН - аффикс отрицательного деепричастия.

1. КОНСТРУКЦИЯ V + Ф + ПА

В конструкции I типа употребляются акциональные показатели -(П) АЛ-, (П) САЛ-, (П) ПАР-, -(П) КАЛ-, служащие средством перфективации глагольной основы в положительной форме и закрепленные за семантическими классами глаголов. Например:

АЛ- брать, АЛ=ЫП АЛ- (АЛБ АЛ-) взять, АЛ=ЫП АЛ=БА- не брать;

ЧЕПСЕН- готовить, ЧЕПСЕН САЛ- приготовить, ЧЕПСЕН САЛ=БА- не приготовить, КИР- зд. попадать куда-л., КИР ПАР- попасть, КИР ПАР=БА- не попасть, ПУДУН- создаваться, возникать, ПУДУН КАЛ-возникнуть, ПУДУН КАЛ=БА- не появиться, не возникнуть.

В изъявительном наклонении эта конструкция обозначает "едва не совершившееся действие". В конструкцию обычно включены лек-

сические показатели арийле (едва, чуть-чуть), чучеле, чутчеле (слегка, едва, немного). Примеры: ОЛ СУГА ЧУЧЕЛЕ ТУШ ПАРБАДЫ (Амз.) Он чуть в воду не упал, ТАШ ЧУЧЕЛЕ ЧАРЫЛ ПАРБАДЫ (Амз.) Камень едва не раскололся, ПО ПИСЬМОНЫ КЫЫРЫ-БЫЗЫП ПЕРИП, САГЫЖЫМ АРИЙЛЕ ШЫК ПАРБАДЫ (Арб., 148) Прочитав это письмо, я чуть с ума не сошел (Пушк., 363), КАТ МЕЕН КОЛЫМНАН АРИЙЛЕ ТУШ ПАРБАДЫ (Арб., 148) Бумага чуть не выпала из моих рук (Пушк., 389).

В формах косвенных наклонений значение результативности, обозначаемое конструкцией с акциональным показателем, сопровождает основное грамматическое значение наклонения и значение отрицания. Примеры: СУГА ТУШ ПАРБАЗЫН (ШГ, 171) Как бы он не упал в воду!, СЕЕН, АЛТЫН ОК, АШПААН АЖЫГ-ДА ПУДУН КАЛБАЗЫН! СЕЕН АГ-ОЙ АДЫН КЕШПЕЕН КЕЖИГ-ДА ПУДУН КАЛБАЗЫН! Пусть не будет такого перевала, который ты, Алтын ОК, не перевалил бы! Пусть не будет такого брода, который твой белосивый конь не перешел бы! (ШФ, 144, 145), ПИС НОО ПОЛАРЫН КОРЧАБЫС, ЛОЙКО, ТЕЗЕ, ЧАРЫЛ ПАРБАЗЫН, ТЕП, КОРУК-ЧАТКАН ЧИЛЕП, ПАЖЫН ИЙГИ КОЛУБА ЧАПШЫРА ТУТ САЛЫП, ЧЕРДЕ ЧАТЧА (Чисп., 53) Мы смотрим, что будет, а Лойко сидит на земле и сжал голову руками, точно боится, что она у него лопнет (Горьк., 38), ТУГАР ТУГБАС ПАЛАГА ПЕЖИК ЧЕПСЕН САЛБА (ШФ, 348) Неродившемуся ребнку колыбель не готовь.

11. КОНСТРУКЦИЯ V + ПААН + Ф

В конструкции II типа используются 3 акциональных показателя - САЛ-, КАЛ-, ПАР-. Эта конструкция употребляется главным образом с глаголами в изъявительном наклонении.

Конструкции с показателями САЛ- и КАЛ- обозначают перфект состояния, причем формант КАЛ- придает предикату оттенок "абсолютности", хотя перевод может быть синонимичным: АГРЫГ КИЖИ МЕНИ ТАНЫБААН САЛДЫ (ТАНЫБААН КАЛДЫ) (Амз.) Больной меня не узнал, ПИС ОЛ ООЛДЫ ТАППААН САЛГАНМЫС (ТАППААН КАЛГАНМЫС) (Амз.) Мы того парня не нашли, МЕН ААН СОЗИН УКПААН САЛДЫМ (УКПААН КАЛДЫМ) (Амз.) Я его слов не послушал.

В случае залоговой деривации каузативные глаголы образуют перфективные отрицательные конструкции с показателем САЛ(исходно каузативным глаголом), а некаузативные глаголы - с по-

казателем КАЛ- (исходно глаголом состояния): ОЛБЕЕН КАЛДЫ не умер - ОДУРБЕЕН САЛДЫ не убил.

Конструкция, в которой глагол произвольного действия присоединяет показатель КАЛ-, обозначает "отсутствие достижения результата действия": МЕН УКПААН КАЛДЫМ я не расслышал, МЕН ЧАКШЫ КОРБЕЕН КАЛДЫМ я хорошо не разглядел.

Отрицательные конструкции с показателем ПАР- обозначают прекращение действия: МЕЕН ЧУРЕГИМ ШАППААН ПАРДЫ (Арб., 72) Мое сердце перестало биться, НОНКА САРНАБААН ПАРДЫ (Чисп., 54) Нонка перестала петь, СОЛДАТТАР СОККИЛЕНИШПЕЕН ПАРДЫЛАР (Арб., 141) Солдаты прекратили брань (прекратили ругаться). Иногда показатель ПАР- указывает на отсутствие приступа к совершению действия: ПАРБААН ПАРГАННАР не пошли.

ТАБЛИЦА. Употребление акциональных показателей в составе положительных и отрицательных результативных конструкций

Форманты	ыс	пер	кел	шык	ал	сал	пар	кал
У+Ф	+	+	+	+	+	+	+	+
У+Ф+ПА	-	-	-	-	+	+	+	+
У+ПААН+Ф	-	-	-	-	-	+	+	+

ЛИТЕРАТУРА

1. Насилов Д.М. Проблемы тюркской аспектологии. Акциональность. Л., 1989; Оралбаева Н. Аналитические формы глагола в современном казахском языке. АДД, Алма-Ата, 1971.

2. Шенцова И.В. Выражение видовых значений глагола в шорском языке. АКД, Алма-Ата, 1988.

ИСТОЧНИКИ ЯЗЫКОВОГО МАТЕРИАЛА

ШФ Н.П.Дыренкова. Шорский фольклор. М.-Л., 1940.

ШГ Н.П.Дыренкова. Грамматика шорского языка. М.-Л., 1941.

Арб. А.С.Пушкин. Капитаннын кызы. Новосибирск, 1939. (Перевод на шорский язык И.Я.Арбачакова)

Пушк. А.С.Пушкин. Собрание сочинений. М., 1960, т. 5.

Чисп. М.Горький. Талап алган произведенийелери. Новосибирск, 1939. (Перевод на шорский язык Ф.С.Чиспякова)

Горьк. М.Горький. МакарЧудра и другие рассказы. М., 1970.

Амз. данные М.П.Амзорова.